

Topic 019 打的 Taxi

公交车迟迟没有来，眼看时间一分一秒地过去，妈妈最终决定乘坐出租车。在出租车上，妈妈和司机聊了些什么呢？

Mom: Joy Chain elementary school, please.

妈妈: 麻烦去卓成小学。

Taxi driver: Will do.

出租车司机: 好的。

Mom: How frustrating! The bus is still not coming.

妈妈: 真让人烦躁！公交车到现在都还没到。

Taxi driver: Ma'am, take your kid to school?

出租车司机: 女士，您是送孩子上学吧？

Mom: Yes. I am in a hurry. Please take a shortcut.

妈妈: 是啊，我赶时间。请走近路吧。

Taxi driver: No problem. Don't worry, the taxi is faster than the bus.

出租车司机: 没问题，别担心，出租车可比公交车快多了。

Mom: The traffic is terrible on Monday morning. It takes us almost 1 hour to get to school.

妈妈: 周一早晨，交通总是很糟糕。到学校要花近一个小时的时间呢。

Taxi driver: My son is the same. But he always makes an early start in the morning, and enjoys listening to the English programmer "Let's talk in English" on the way.

出租车司机: 我儿子也是这样的。但他早晨总会早些出发，在路上他喜欢听“让我们一起来学英语”这个英语节目。

Mom: That's wonderful. He is killing two birds with one stone.

妈妈: 这太好了。他还真是一箭双雕啊。

Mom: Sir, please turn right at the next corner. And stop at the taxi stand.

妈妈: 师傅，请在下一个路口右转。停在出租车站牌那边好了。

Taxi driver: OK!

出租车司机: 好的！

Mom: What is the fare?

妈妈: 多少钱？

Taxi driver: It's 14.5 Yuan.

出租车司机: 十四块五。

(Mother gives 15 Yuan to the taxi driver.)

(妈妈给师傅十五块钱。)

Mom: Keep the change!

妈妈: 不用找了！

Taxi driver: Thanks, Ma'am.

出租车司机: 那谢谢您了。

生词小结

frustrating adj. 令人沮丧的

kid n. 孩子

be in a hurry 赶时间

shortcut n. 近路，捷径

terrible adj. 严重的

programmer n. 节目

fare n. 费用

change n. 零钱

注释

He is killing two birds with one stone.

“一箭双雕。”或者也可以翻译为“一石二鸟”。多用来形容用更少的力气，一次完成两件或多件事情。

Keep the change! “不用找零了。”

Functional structure 功能性句型扩展——事物简单比较的句型

请朗读一下句型，家长和孩子交替进行。

1. 同级比较

(1) as...as 句型（和……一样）

She is still as busy as a bee. 她仍十分忙碌。（和蜜蜂一样忙）

He is as greedy as a wolf. 他贪得无厌。（和狼一样贪婪）

Our life is as sweet as honey. 我们的生活像蜜一样甜。

(2) not as...as 或者 not so...as 句型（不同于……）

The food isn't as good as yesterday. 今天的饭菜没有昨天的好。

It isn't so cold as yesterday. 今天没有昨天冷。

2. 比较级句型

(1) more than 句型

Dancing is more interesting than singing. 跳舞比唱歌要有趣。

(2) the more...the more 句型

The more you learn, the more you know. 学得越多，知道得也就越多。

3. 最高级句型

Yellow is the most beautiful color. 黄色是最漂亮的颜色。

Father is the tallest in our family. 爸爸是我们家最高的人。

Where is the nearest bus-stop? 最近的公共汽车站在哪？

经典背诵 Recitation

Taxi driver: Hello, I am a taxi driver. I enjoy talking with my passengers. Every morning I take my son to school. And he enjoys listening to the English programmer on the way. One of my passengers once said my son is very clever to kill two birds with one stone.